ZBIERKA ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 1995

Vyhlásené: 26.07.1995 Vyhlásená verzia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

155

OZNÁMENIE

Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že 4. februára 1995 bola v Havane podpísaná Dohoda medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Kubánskej republiky o spolupráci v oblasti zdravotníctva a lekárskych vied. Dohoda nadobudla platnosť 4. februára 1995 na základe článku 9.

DOHODA medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Kubánskej republiky o spolupráci v oblasti zdravotníctva a lekárskych vied

Vláda Slovenskej republiky a vláda Kubánskej republiky (ďalej len „zmluvné strany“), vedené želaním podporovať ďalší rozvoj a prehĺbenie spolupráce medzi oboma štátmi v oblasti zdravotníctva a lekárskych vied, súc presvedčené, že spolupráca prispeje k riešeniu mnohých spoločných problémov v zdravotníctve, vedomé si zodpovednosti za zabezpečenie kvalifikovanej zdravotnej starostlivosti svojim občanom a želajúc si, aby sa ich občanom počas pobytu v druhom zmluvnom štáte poskytovala zdravotná starostlivosť, riadiac sa zásadami medzinárodného práva, dohodli sa takto:

Článok 1

1. Zmluvné strany budú rozvíjať a rozširovať spoluprácu v aktuálnych otázkach zdravotníctva a lekárskych vied na základe rovnosti, vzájomnej výhodnosti a s prihliadnutím tak na spoločné záujmy, ako aj záujmy každej zo zmluvných strán.
2. Prioritné oblasti budú po dohode zmluvných strán špecifikované a uvedené v plánoch spolupráce uzatvorených medzi Ministerstvom zdravotníctva Slovenskej republiky a Ministerstvom zdravotníctva Kubánskej republiky (ďalej len „plány spolupráce“).

Článok 2

Spolupráca v rámci tejto dohody sa bude uskutočňovať najmä prostredníctvom

a) výmeny informácií o otázkach organizácie zdravotníckych služieb, o významných výsledkoch v oblasti lekárskeho vedeckého výskumu, o otázkach školenia a prípravy zdravotníckych pracovníkov, o informačných systémoch, o nových farmaceutických výrobkoch, prístrojoch a technológiách v oblasti zdravotníctva,

b) výmeny jednotlivých odborníkov a delegácií,

c) účasti odborníkov na kongresoch, vedeckých konferenciách a iných odborných podujatiach s medzinárodnou účasťou organizovaných jednou zo zmluvných strán,

d) iných vzájomne dohodnutých foriem spolupráce.

Článok 3

Zmluvné strany budú podporovať spoluprácu a nadväzovanie priamych stykov medzi slovenskými a kubánskymi vedeckovýskumnými a klinickými zdravotníckymi pracoviskami a organizáciami. Táto spolupráca bude zameraná na oblasť liečebno-preventívnej starostlivosti, primárnej prevencie a znižovania výskytu hromadne sa vyskytujúcich neinfekčných ochorení, verejného zdravotníctva, organizácie zdravotníckych služieb, farmácie, lekárskych vied a ďalších oblastí dohodnutých v plánoch spolupráce.

Článok 4

Príslušné orgány a inštitúcie oboch zmluvných strán, s cieľom účinne bojovať proti prenosným chorobám, si na požiadanie budú zasielať informácie o epidemiologickej situácii vo svojich krajinách a vymieňať si skúsenosti z prevencie, diagnostiky a liečby týchto ochorení.

Článok 5

Rozsah a formy spolupráce podľa ustanovení článkov 2 až 4 a spôsob financovania sa skonkretizujú v plánoch spolupráce.

Článok 6

1. Občanovi štátu jednej zmluvnej strany sa poskytne zdravotná starostlivosť na území štátu druhej zmluvnej strany nasledovne:
   a) nevyhnutná a neodkladná zdravotná starostlivosť pri náhlom ochorení, úraze alebo inom život ohrozujúcom stave, ak sa vyskytne na území štátu druhej zmluvnej strany,

b) na základe vyžiadania odborného pracoviska štátu jednej zmluvnej strany o poskytnutie špeciálnej zdravotnej starostlivosti na území štátu druhej zmluvnej strany (napríklad v kardiochirugii, pri transplantáciách, kúpeľnej starostlivosti a podobne),

c) na vlastnú žiadosť.

2. Náklady za poskytnutie nevyhnutnej a neodkladnej zdravotnej starostlivosti občanovi štátu jednej zmluvnej strany na území štátu druhej zmluvnej strany podľa ods. 1 písm. a) tohto článku bude hradiť príslušná inštitúcia štátu tej zmluvnej strany, ktorej je občanom.
3. Špeciálna zdravotná starostlivosť poskytovaná na základe ods. 1 písm. b) tohto článku sa poskytne na základe vopred predloženého záväzku vysielajúcou stranou o úhrade všetkých s tým spojených nákladov vrátane prepravy pacienta.
4. Zdravotná starostlivosť na základe vlastnej žiadosti sa poskytne občanovi, ktorý o ňu žiada, za priamu úhradu.

Článok 7

Zmluvné strany poskytnú informácie získané v priebehu spolupráce oboch zmluvných strán medzinárodným zdravotníckym organizáciám, predovšetkým Svetovej zdravotníckej organizácii s cieľom ich ďalšieho využitia.

Článok 8

Túto dohodu bude za zmluvné strany vykonávať Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky a Ministerstvo zdravotníctva Kubánskej republiky.

Článok 9

1. Táto dohoda nadobudne platnosť dňom jej podpísania.
2. Táto dohoda sa uzatvára na dobu 5 rokov a jej platnosť sa automaticky predĺži vždy o ďalších päť rokov, ak ju jedna zo zmluvných strán písomne diplomatickou cestou nevypovie.
3. Platnosť dohody sa skončí uplynutím šiestich mesiacov odo dňa doručenia diplomatickej nóty o jej vypovedaní druhej zmluvnej strane.

Článok 10

Nadobudnutím platnosti tejto dohody stráca platnosť vo vzťahu k zmluvným stranám Dohovor o spolupráci v oblasti zdravotníctva medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Kubánskej republiky podpísaný v Prahe 5. apríla 1961.
Dané v Havane 4. februára 1995 v dvoch pôvodných vyhotoveniach, každé v slovenskom a v španielskom jazyku, pričom obe znenia majú rovnakú platnosť.

Za vládu Slovenskej republiky:

Ján Ducký v. r.

Za vládu Kubánskej republiky:

Julio Teja Pérez v. r.

Vydavateľ Zbierky zákonov Slovenskej republiky a prevádzkovateľ právneho a informačného portálu Slov-Lex dostupného na webovom sídle www.slov-lex.sk je Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, Župné námestie 13, 813 11 Bratislava, tel.: 02 571 01 000, e-mail: helpdesk@slov-lex.sk.